

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 8

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SUPPLÉMENT  
LE COURRIER DE L'IMA

R L 137 - 9. Juli 1964  
26<sup>e</sup> année 8 - 1964

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

EXPOSITION  
NATIONALE  
SUISSE  
LAUSANNE 1964



Les épreuves  
nationales se  
dérouleront les:

18/19 juillet  
15/16 août  
19/20 septembre  
10/11 octobre

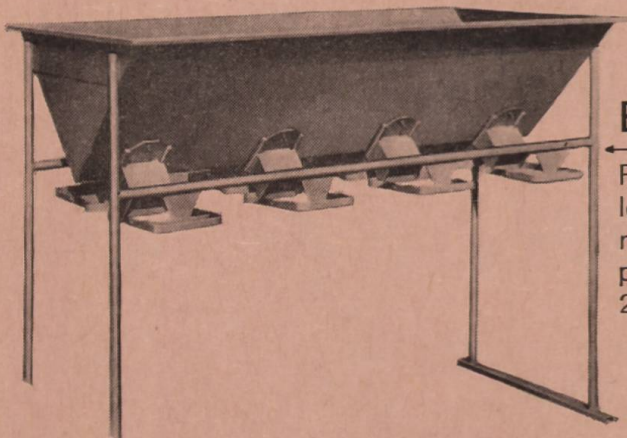
à l'arène de l'Expo  
à Lausanne

COUPE DES JEUNES AGRICULTEURS



Notre spécialité:

## LA MANUTENTION DU GRAIN



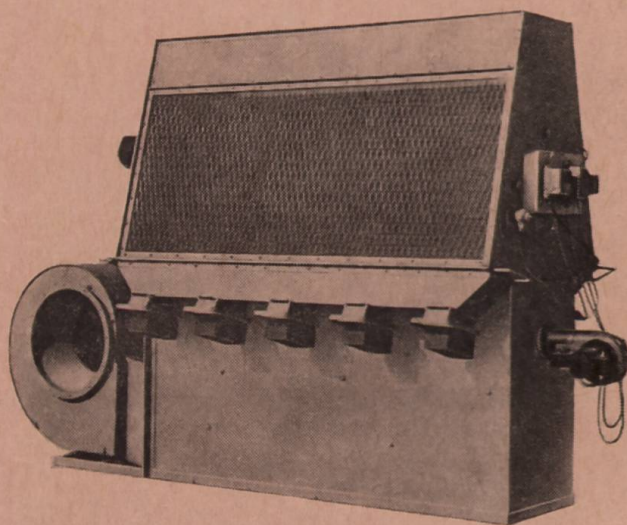
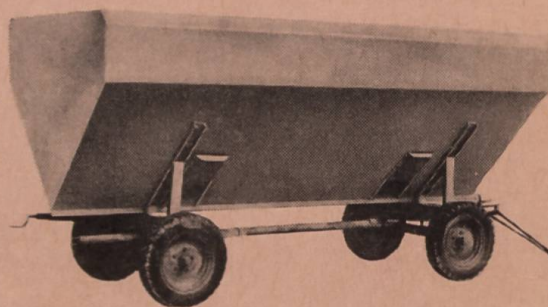
### ENSACHEURS MULTISACS

Permet de vider et d'ensacher le contenu de la trémie d'une moissonneuse-batteuse sans perdre de temps.

2 modèles de capacité différente: 4 et 8 sacs.

### BENNE POUR LE TRANSPORT DES CÉRÉALES EN VRAC

De grande capacité, elle utilise la charge maximum de vos chars. Elle se vide seule et entièrement au moyen de trappes à glissières très largement dimensionnées. 2 modèles: 40 et 60 Qx.



### SÉCHOIR À CÉRÉALES

mobile ou stable.

Grâce à son échangeur de chaleur, il possède toutes les qualités requises pour un séchage économique et en toute sécurité.

Simple de conception, il ne demande pratiquement aucun entretien.

Possibilité de sécher de petits lots de 6 à 7 Qx. Service d'entretien assuré.

Modèles spéciaux sur demande.



Vis Ø 100

### POUR TRANSPORTER, ÉLEVER, ENSACHER LE GRAIN SANS LE CASSER

La première construite en grande série en Suisse.

Construction extrêmement solide en tube étiré poli blanc sans soudure.

**GEORGES DESPLAND, atelier mécanique**  
COSSONAY (VD) Tél. 021/871156

# Devez-vous

# récolter des pommes de terre intactes ?

**Arracheuse-aligneuse AEBI**  
avec courroies trapézoïdales,  
réduction de vitesse et gou-  
vernail pour les pentes.  
Equipement arrache-betteraves  
sur 3 raies disponible.

Faites-vous des printanières, des  
semenceaux ou des pommes de terre pour  
la mise en sachets ? Là où il importe de  
récolter les tubercules sans les blesser,  
l'arracheuse-aligneuse AEBI aura sa place.  
Elle vous offre l'avantage que le contact  
des tubercules avec les tringles de criblage  
est atténué grâce au mouvement parallèle  
des cribles sur leur axe longitudinal.

## AEBI



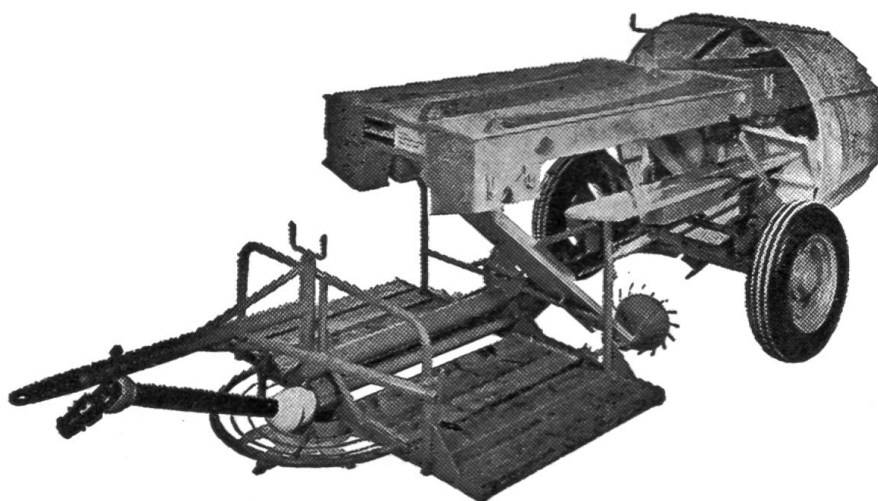
**Veillez m'envoyer sans engagement  
prospectus et prix de l'arracheuse-  
aligneuse AEBI.**  
Adresse:

**Découper ici et envoyer dans enveloppe  
ouverte affranchie de 5 cts à  
Aebi & Co SA Burgdorf,  
téléphone 034 / 2 33 01**



# **SAMRO Spéciale**

## **Arracheuse-ramasseuse économique, maniable et indétériorable pour les pommes de terre et les betteraves sucrières**



Il a plus de 10 ans que cette récolteuse est fabriquée, perfectionnée et fait ses preuves. Des milliers de SAMRO sont en service en Suisse et à l'étranger. Elle est l'arracheuse-ramasseuse de pommes de terre la plus vendue. Machine de construction extra-solide et sans exigences,

facile à manœuvrer et d'emploi économique même sur les champs de longueur réduite. Rapide mise en ordre de service ou de transport. Faible puissance absorbée (seulement 8 à 12 ch). Utilisable pratiquement dans toutes les conditions de sol. Ménage les tubercules au maximum.

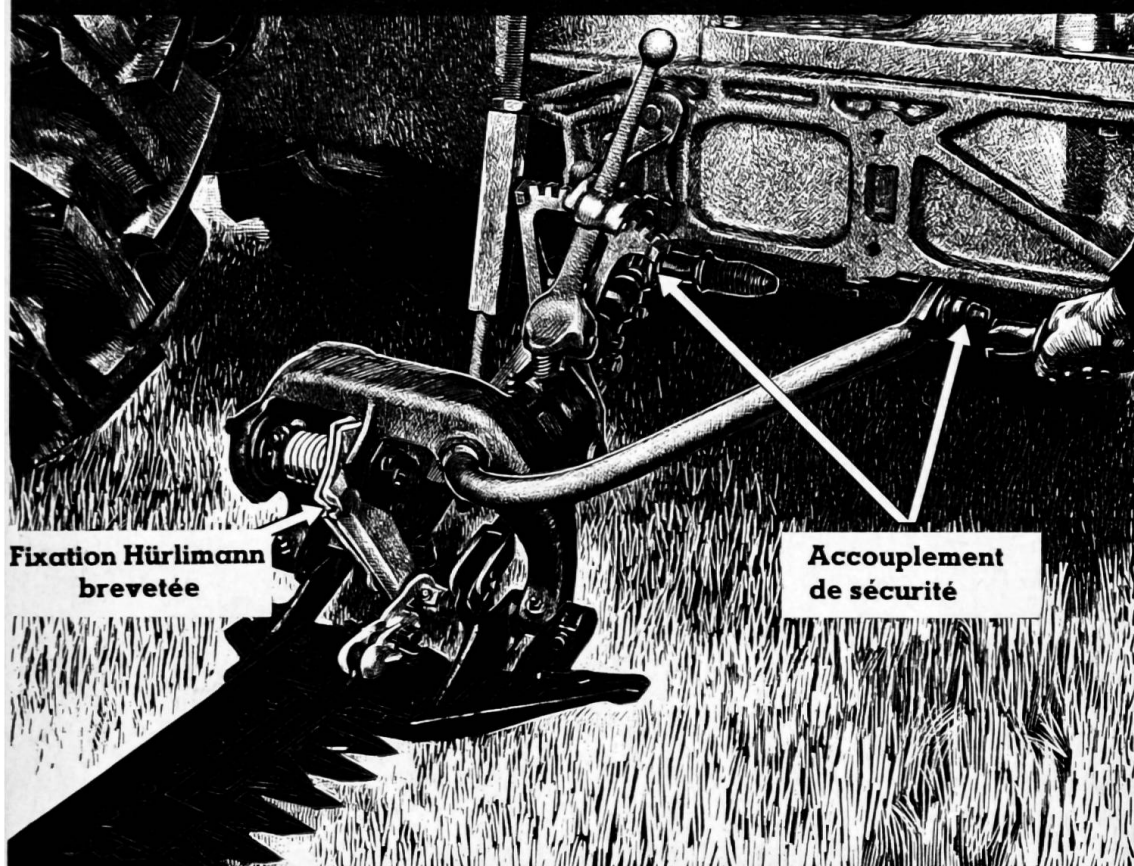
Grand rendement de travail du personnel de triage du fait qu'il est assis. Hauteur favorable des rubans de triage et travail facilité par rouleau calibreur commandé. La SAMRO livre un produit marchand. Il suffit de lui adapter quelques accessoires pour en faire une récolteuse de betteraves à sucre.

---

**Kunz et Cie, Berthoud**  
**Fabrique de machines**  
**Téléphone: (034) 2 55 55**

Suisse romande:  
Benjamin Burri,  
machines agricoles  
Le Mont-sur-Lausanne  
Téléphone (021) 32 03 05

# La nouvelle faucheuse **Hürlimann**



**Fixation Hürlimann  
brevetée**

**Accouplement  
de sécurité**

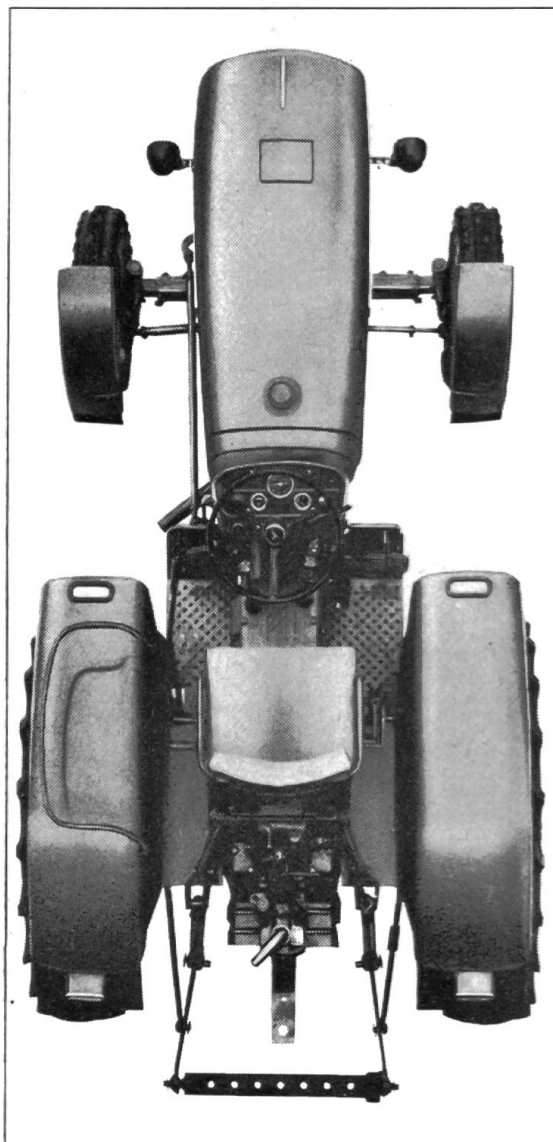
avec son accouplement automatique de sécurité placé directement devant le couteau-faucheur

Ses avantages  
sont énormes

- Jamais plus** - de doigts de faucheuse abîmés
- Jamais plus** - de couteaux de faucheuse détériorés
- Jamais plus** - de bielle de faucheuse cassée

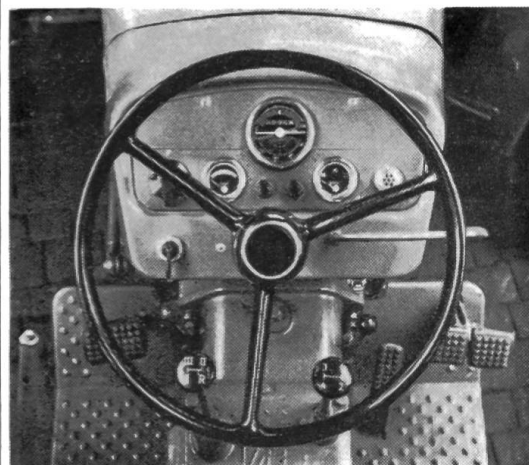


## Un tracteur John Deere pour votre exploitation!



Le riche programme de fabrication John Deere comprend aussi le tracteur qui convient à votre entreprise. Les tracteurs John Deere sont des produits de qualité qui s'adaptent à toute situation et sur lesquels l'on peut compter. Nous vous enverrons gratuitement et sans engagement des prospectus détaillés de chacun des 5 types de tracteurs. Veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

Tous les instruments peuvent être surveillés d'un coup d'oeil.



# MATRA ZOLLIKOFEN

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement le prospectus «Tracteurs John Deere», types 100 300 500 700 3010 (souligner ce qui convient).

Nom et adresse:

LT

Zollikofen (Berne) Tél. 031/65 01 06  
Yverdon (Vaud) Tél. 024/2 22 73

### Représentations régionales:

Nous pouvons encore céder des représentations régionales à des artisans en machines agricoles sérieux. Les demandes et inscriptions seront examinées sans retard et confidentiellement.





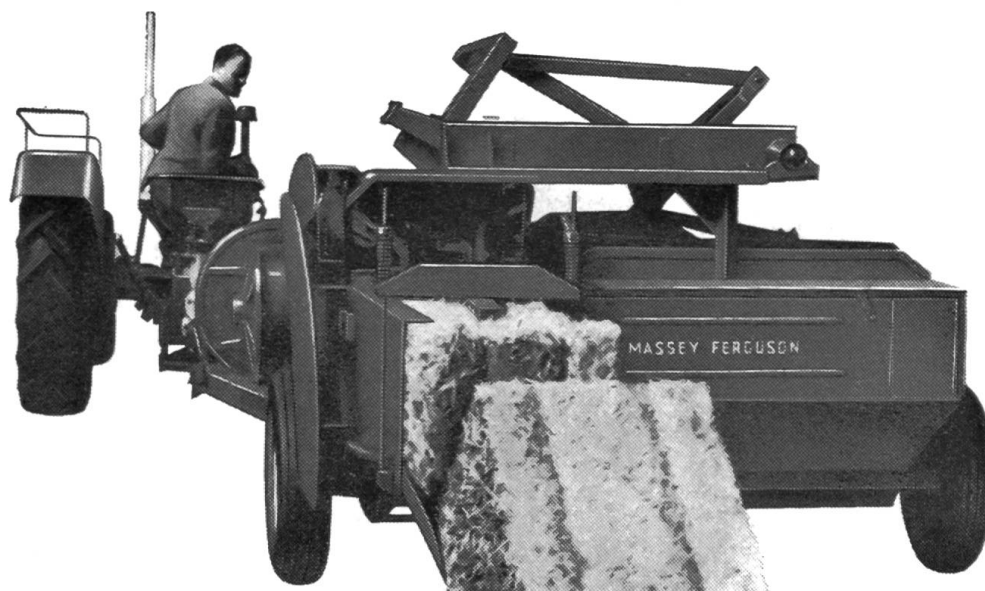
12 mois garantie

## MASSEY-FERGUSON à l'avant-garde de la mécanisation agricole

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller sans engagement dans la solution de vos problèmes de mécanisation – comme nous l'avons déjà fait pour des milliers d'agriculteurs suisses.

### MF 10

La botteuse à haute densité MF 10 pour l'entrepreneur exigeant. Robuste. Grand rendement. Bottes régulières. Entraînement par prise de force ou moteur Diesel.



**Vente et stations-service  
avec stock de pièces de rechange  
originales dans toute la Suisse  
et la Principauté de Liechtenstein**

Représentation générale:  
Service Company SA, Dubendorf ZH  
Téléphone 051 85 08 81

Agents régionaux:  
A. Bachmann, Tägerschen TG  
J. Bernet, Schötz LU  
H. Brodard, Sâles FR  
W. Christen, Vouvry VS

M. Cœytaux, Bettens VD  
Comptoir Agricole, Sion VS  
M. Cottier, Missy VD  
Hänni AG, Gasel BE  
J. Hebler, Buttisholz LU  
Mantovani & Pfeleiderer, Adligenswil LU  
Sama SA, Morges VD  
Schibler & Bürgi, Däniken SO  
O. Schmid, Rain LU  
E. Schumacher, Täuffelen BE  
E. Straub, Koppigen BE  
W. Truninger, Herten-Altikon ZH  
K. Vogel, Buchs ZH  
J. Wehrle, Wülflingen ZH

Agents locaux:  
J. Dethurens, Laconnex GE  
R. Flückiger, Wintersingen BL  
C. Porret, Fresens NE  
L. Salgat, Cornol JB  
J. Stofer, Werd-Rottenschwil AG  
M. Stöckli, Berschis SG  
Vögeli & Berger, Hettlingen ZH

Ainsi qde Service Company SA  
Dubendorf ZH  
par ses représentants de fabrique

Téléphone 051 85 08 81

## SERVICE COMPANY SA DUBENDORF





**la clé  
de l'expo  
est déposée  
chez TOTAL ...**

**... elle vous  
permettra  
peut-être  
de gagner  
1000 fois  
le prix de  
votre  
voyage**

**Les stations-service TOTAL** dont les produits de haute qualité, délivrés par un personnel aussi dévoué que qualifié, ont fait le succès,

**offrent à chaque automobiliste**

une documentation gratuite qui lui indiquera:  
comment arriver à l'Exposition Nationale sans perdre de temps  
comment garer sa voiture en quelques minutes.



Compagnie Française des Pétroles TOTAL (Suisse)